



**ANEXO VII  
FICHA POR ASIGNATURA  
PARA EL PLAN DE LA TITULACIÓN  
CURSO ACADÉMICO 2010/2011**

**1.- DEFINICIÓN DE LA ASIGNATURA**

Denominación 2º Lengua y su Literatura II (francés) Código: 580005032

Descriptor Formación básica en la descripción y evolución del francés. Estudio histórico y filológico de las principales etapas, movimientos, autores y obras de la literatura francesa

Denominación (en inglés)<sup>1</sup> French Language and Literature II

Descriptor (en inglés)<sup>1</sup> Basic knowledge in the learning of French as foreign language. Philological studies of the main periods, authors and works of French Literature

Área de Conocimiento: Filología Francesa

Departamento: Filologías Integradas

Titulación: Filología Hispánica Curso: 2º

<sup>1</sup> Para su inclusión en el Complemento Europeo al Título.

Créditos	Nº de Créditos	Nº de Grupos	Créditos Totales: 4'5	
Teóricos:	2'5	1	Cred. Teóricos:	2'5
Problemas:			Cred. Prácticos:	2
Laboratorio:	2			
Informática:				
Otras Activ.:				
Campo:				

**2.- PROFESORES DE LA ASIGNATURA.**

ASIGNACIÓN DE CRÉDITOS	CRÉDITOS / GRUPOS *												
	Nombre del Profesor.	T	Grupo	P	Grupo	L	Grupo	I	Grupo	O	Grupo	C	Grupo
Coordinador: María José Chaves García	T1	4'5											
Prof.1: María José Chaves García	T1	4'5											
Prof.2:													
.....:													

\* Grupos: Teoría: T<sub>1</sub>, T<sub>2</sub>,.....T<sub>n</sub>; Problemas: P<sub>1</sub>, P<sub>2</sub>,.....P<sub>n</sub>; Laboratorio: L<sub>1</sub>, L<sub>2</sub>,.....L<sub>n</sub>; ...

**3.- HORARIO.**

Relación de los créditos que comprende la asignatura, tanto de teoría como de práctica y horario en la tabla siguiente:

NOMBRE DEL PROFESOR	María José Chaves García					
HORARIO	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Período *
Teoría:			10:30-12:00	10:30-12:00		
Prácticas (indicar el horario de prácticas que corresponda a las distintas actividades) :						

\* **Período:** Indíquese las semanas (en fecha) que ocupan las prácticas.

CALENDARIO PRÁCTICAS DE CAMPO	
Práctica 1:	
Práctica n:	

Repítase el cuadro por cada profesor de la asignatura.

TUTORÍAS 1 <sup>er</sup> . CUATRIMESTRE	HORARIO				
Nombre del Profesor.	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
Coordinador: María José Chaves García			9:00-10:30 12:00-13:30	8:30-9:00	8:00-9:00 10:30-12:00
Prof.1: María José Chaves García					
Prof.2:					
.....:					

TUTORÍAS 2 <sup>o</sup> CUATRIMESTRE	HORARIO				
Nombre del Profesor.	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
Coordinador: María José Chaves García			10:30-13:30	12:00-13:30	12:00-13:30
Prof.1: María José Chaves García					
Prof.2:					
.....:					

#### 4.- ESPACIOS.

TIPO (1)	ESPACIOS (2)
T	La que estipule el centro
L	9.1

1. Tipo de Actividad: T.- Clases de teoría en aulas, P.- Clases prácticas de problemas en aulas, I.- Prácticas en aulas de informática, L.- Prácticas de Laboratorio, C.- Prácticas con salidas de campo, O.- Otras Actividades prácticas (aulas, seminarios, etc.).
2. Indicar cuáles son los Espacios donde se desarrollarán las actividades de esta asignatura y si son espacios gestionados por el Centro, por el Departamento, etc. En caso de tratarse de Espacios del Departamento indicar cuál en concreto. Indicar tipo: Aula, Aula de Informática, Taller, Laboratorio,.....

#### 5.- PROGRAMA DE LA ASIGNATURA.

##### 5.1.- METODOLOGÍA.

La presente asignatura se divide en dos bloques temáticos, el primero, dedicado al estudio de la lengua y el segundo al estudio de la literatura. Ambos programas se irán desarrollando simultáneamente a lo largo del curso, pero de un modo distinto y en sesiones diferentes.

En el módulo de lengua francesa, dada su naturaleza, no se distinguirá entre sesiones teóricas y prácticas, sino que ambas se desarrollarán conjuntamente. Además, el presente módulo se impartirá en las sesiones teórico-prácticas, que se dedicarán única y exclusivamente a la enseñanza de la lengua francesa.

Los niveles orales y escritos se plantearán en función del triple eje fonético, morfosintáctico y léxico. Los aspectos teóricos y prácticos se priorizarán en la lengua escrita. Por otra parte, los contenidos estarán estructurados en función de

una perspectiva pragmática que permita un posterior tratamiento de los niveles orales. Los contenidos recibirán un tratamiento teórico basado en la exposición paradigmática y sintagmática de la lengua Francesa. Se utilizará la vertiente contrastiva, a través de las comparaciones con la Lengua Española y otras si fuera pertinente. Por último, los aspectos teóricos se insertarán a lo largo de las exposiciones teóricas mediante actividades variadas: ejercicios variados, composiciones, microtraducciones, transcripciones fonéticas, diálogos, etc.

Las horas dedicadas a exposiciones y seminarios se dedicarán al estudio de la literatura. Estas sesiones se dedicarán a la lectura, comentario y análisis de textos en clase y a la proyección de películas relacionadas con obras de autores del programa. El profesor pondrá a disposición de los alumnos el temario de literatura que los estudiantes deberán estudiar a lo largo del curso.

Las tutorías especializadas colectivas irán destinadas a insistir en aquellos aspectos del programa de lengua francesa que necesiten de una atención especial. Las actividades concretas que se realicen dependerán de las necesidades específicas del alumnado y serán aquellas que la profesora considere más oportunas.

Por otra parte, las tutorías especializadas individuales, distribuidas a lo largo del año en sesiones de 15 minutos se destinarán a reforzar la dimensión fonético-fonológica. De ese modo, el alumno realizará con el profesor –de forma individualizada- prácticas de lectura, de dictado y de conversación. Asimismo, dichas tutorías se dedicarán a hacer un seguimiento del estudio del temario de literatura por parte del alumno.

Las horas de lectura irán destinadas a leer los textos que el profesor repartirá antes de cada sesión dedicada a exposiciones y seminarios donde se trabajarán los contenidos de literatura francesa.

## **5.2.- EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN.**

La evaluación del trabajo del alumno en esta asignatura medirá el grado de adquisición y asimilación de los contenidos señalados en el programa y se llevará a cabo a través de diferentes procedimientos:

El alumno habrá de realizar un examen a final del cuatrimestre, que habrá de aprobar y cuya nota constituirá el 65 % de la nota final de la asignatura. En dicho examen, habrá una serie de preguntas orientadas a evaluar los conocimientos de literatura francesa y dichas preguntas supondrán el 20% de la nota total del examen. En la presente asignatura se le concederá mayor importancia al módulo de lengua francesa –que se le asignará un porcentaje del 45%- por considerarlo herramienta fundamental para la formación del futuro filólogo.

Asimismo, a lo largo del curso se realizarán una serie de controles periódicos para ir verificando el aprendizaje y la adquisición de determinados contenidos del programa de lengua francesa (verbos, vocabulario, fonética, etc.). La superación de dichas pruebas supondrá el 20% de la nota final. Estos controles –que en los métodos de evaluación aparecen reseñados como “otros”- también servirán para evaluar la evolución y la adquisición de conocimientos de los estudiantes en las tutorías especializadas individuales destinadas a reforzar el componente fonético-fonológico de la lengua. Estos controles no se realizarán en las semanas dedicadas a los exámenes, sino a lo largo del curso, tal y como queda reflejado en el cronograma.

Por otra parte, se valorará la asistencia y la participación activa en las clases teórico-prácticas, en los seminarios dedicados a la literatura francesa, así como en las tutorías especializadas individuales y en grupo programadas. Esta participación se traducirá en la realización diaria de los ejercicios y actividades que el alumno deberá realizar en casa y que, posteriormente, serán corregidos en clase. La realización de estos ejercicios equivaldrá a un 15% de la nota final de la asignatura.

Los controles de las lecturas se llevarán a cabo de dos formas. Por una parte, a través de una pregunta que se incluirá en el examen. En ese caso, la respuesta satisfactoria por parte del alumno formará parte del 20% asignado al módulo de literatura en la nota total del examen. Por otra parte, a través de preguntas que se realizarán en las sesiones dedicadas a exposiciones y seminarios y que ayudarán al profesor a comprobar que el estudiante ha realizado dichas lecturas. Dicha verificación entrará en el porcentaje del 15 %, señalado en el párrafo anterior y destinado a evaluar la participación y la realización del trabajo diario del alumno.

Finalmente, aquellos alumnos que no hayan superado satisfactoriamente la asignatura a final de curso, podrán presentarse a un examen a lo largo del mes de septiembre que será establecido oficialmente por la Secretaría del Centro. No se tendrán en cuenta las notas obtenidas a lo largo del curso. Dicho examen constituirá el 100% de la nota final (70% para la lengua y 30% para la literatura). Estos alumnos podrán consultar dudas en el horario de atención al alumno de libre disposición y harán uso de las horas dedicadas a la revisión de exámenes.

## 5.3.- PROGRAMA.

### I.- LENGUA FRANCESA:

#### TEMA I:

- Contenu thématique: Le caractère
- Contenu grammatical: Passé composé et imparfait; l'adjectif: accord et place
- Contenu communicatif: Raconter les événements de sa vie ou de la vie de quelqu'un; décrire le caractère d'une personne.
- Contenu socioculturel: l'histoire d'une ville.
- Phonétique: Les sons de la leçon 1.

#### TEMA II:

- Contenu thématique: L'administration d'une ville
- Contenu grammatical: Les temps du passé: le plus-que-parfait; les expressions de temps (1); L'accord des participes passés.
- Contenu communicatif: Faire une demande; Permettre/interdire; exprimer sa déception; se plaindre.
- Contenu socioculturel: le mariage.
- Phonétique: La dénasalisation.

#### TEMA III:

- Contenu thématique: l'informatique.
- Contenu grammatical: le discours indirect; les pronoms personnels.
- Contenu communicatif: rapporter les paroles de quelqu'un; exprimer son opinion.
- Contenu socioculturel: les nouvelles technologies de l'information.
- Phonétique: le yod.

#### TEMA IV:

- Contenu thématique: la santé.
- Contenu grammatical: la voix passive; les expressions de temps (2).
- Contenu communicatif: raconter un fait divers ou une anecdote.
- Contenu socioculturel: le système de santé en France.
- Phonétique: les sons de la leçon 4.

#### TEMA V:

- Contenu thématique: le train.
- Contenu grammatical: le futur simple; les comparaisons.
- Contenu communicatif: comparer; prendre une décision.
- Contenu socioculturel: les moyens de transports.
- Phonétique: Les sons correspondants à la leçon 5.

#### TEMA VI:

- Contenu thématique: l'argent.
- Contenu grammatical: les tournures d'insistance; les relatifs (1).
- Contenu communicatif: débattre; insister.
- Contenu socioculturel: les associations humanitaires.

-Phonétique: intonation: insister/rester neutre.

#### TEMA VII:

-Contenu thématique: les problèmes sociaux

-Contenu grammatical: la cause; les relatifs (2)

-Contenu communicatif: donner des explications; exprimer la certitude.

-Contenu socioculturel: Paris et la banlieue.

-Phonétique: les sons de la leçon 7.

## II.- LITERATURA FRANCESA (SIGLO XVIII) (primera parte):

1.-Marco histórico, social y cultural.

2.-Montesquieu.

3.-Voltaire.

4.-Diderot. *La Enciclopedia*.

5.-Rousseau.

### 5.4.- BIBLIOGRAFÍA.

#### **BIBLIOGRAFÍA GENERAL:**

##### *LENGUA FRANCESA:*

AA.VV. (1980): *Le Nouveau Bescherelle. L'art de conjuguer*. Paris: Larousse.

AA.VV. (1999): *Gramática Francesa*. Barcelona: Larousse.

AA.VV. (1999): *Los verbos franceses*. Barcelona: Larousse.

AA.VV. (1999): *Vocabulario básico del Francés*. Barcelona: Larousse.

ABRY, D. y CHALARON, M. L. (1994): *Phonétique. 350 exercices*. Paris: Hachette.

BADY, J. et autres (1990): *Grammaire. 350 exercices niveau débutant*. Paris: Hachette.

BLED, E.(1998): *BLED orthographe*. Paris: Hachette.

CANTERA, J. (1980): *Los sonidos del francés*. Anaya.

CHAMBERLAIN, A. y STEELE, R. (1991): *Guide pratique de la communication*. Paris: Didier.

DE SMET, A. (1981): *Grammaire française de base*. Paris: Didier Hatier.

DENIAU, X. (1994): *La francophonie*. Paris: PUF.

FERNÁNDEZ, M. y MONNERIE, A. (1987): *Gramática esencial del francés*. Paris: Larousse.

GALLIER, T. Y GRAND-CLÉMENT, O. (2004): *Tribu 2*. Paris: Oxford Educación/Clé International.

GARCÍA PELAYO, R. (1987): *Diccionario Larousse Moderno*. Barcelona: Larousse.

GRÉGOIRE, M. y THIÉVENAZ, O. (1995): *Grammaire progressive du français avec 500 exercices*. Paris: Clé International.

JOB, B. (2002): *La grammaire. Française: théorie et pratique*. Madrid: Santillana.

MIQUEL, Cl. (2001): *Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices (Niveau débutant)*. Paris: Clé International.

##### *LITERATURA FRANCESA:*

AA.VV. (1988): *Narrativa francesa del siglo XVIII*. Madrid: UNED.

AMMIRATI, C. y otros (1998): *Manuel de poche de littérature française*. Paris: PUF.

BOIXAREU, M. (1987): *Novela y subversión*. Madrid: UNED.

BOUTY, M. (1990): *Dictionnaire des oeuvres et des thèmes de la littérature française*. Paris: Hachette Éducation.

COULON, P. M. (1983): *Le Siècle des Lumières*. Ginebra: Droz.

DARCOS, X. (2000): *Histoire de la Littérature française*. Paris: Hachette Éducation.

Darcos, X. et Tartayre, B. (1986): *Le XVIII<sup>e</sup> siècle en littérature*. Paris: Hachette.  
DEL PRADO, J. (Coord.) (1994): *Historia de la Literatura Francesa*. Madrid: Cátedra.  
ETERSTEIN, Cl. (dir.) (1996): *La littérature française de À à Z*. Paris: Hatier.  
GOULEMONT, J.-M. (2002): *La littérature des Lumières*. Nathan/VUEF.  
TATIN-GOUVIER, N. (1991): *Lire les Lumières*. Paris: Dunod.  
TROUSSON, R. (1980): *Thèmes et figures du siècle des lumières*. Ginebra: Droz.

### **BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA:**

#### LENGUA FRANCESA

##### *Gramáticas:*

BESCHERELLE (1997): *La grammaire pour tous*. Paris: Hatier.  
BOSQUART, M. (1998): *Nouvelle grammaire française*. Montréal: Guérin.  
CALLAMAND, M. (1989): *Grammaire vivante du français*. Paris: Larousse.  
CHARAUDEAU, P. (1992): *Grammaire du sens et de l'expression*. Paris: Hachette-Éducation.  
CHRISTENSEN, M.-H. et al. (1995): *Grammaire*. Paris: Le Robert et Nathan.  
DELATOUR, Y. et al. (2000): *Grammaire pratique du français en 80 fiches*. Paris: Hachette.  
DENIS, D. et A. SANCHEZ-CHATEAU (1994): *Grammaire du français*. Paris: Le livre de Poche.  
DUBOIS-LAGANE (1995): *Grammaire*. Paris: Larousse-Bordas.  
FERNÁNDEZ, M.-MONNERIE, A. (1987): *Gramática esencial del francés*. Paris: Larousse.  
GIRODET, J. (1988): *Savoir orthographier les mots français*. Paris: Bordas.  
GRÉVISSE, M. (1993): *Le bon usage*. Paris: Duculot.  
GREVISSE, M., et A. GOOSE (1989): *Nouvelle grammaire français*, Paris: Duculot.  
LE GOFFIC, P. (1994): *Grammaire de la phrase française*. Paris: Hachette.  
LE GOFFIC, P., Mc. COMBE et N. BRIDE (1975): *Les constructions fondamentales du français*, Paris: Hachette.  
LEVY, M. (2000): *Grammaire du français. Approche énonciative*. Paris: Ophrys.  
MOIRAND, S. (1990): *Une grammaire des textes et des dialogues*. Paris: Hachette.  
POISSON-QUINTON, S. , R. MIMRAN et M. MAHÉO-LE COADIC (2002): *Grammaire expliquée du français*, Paris: Clé International.

#### LITERATURA FRANCESA

Dado que la literatura francesa se trata en esta asignatura de manera muy general no parece pertinente ofrecer una bibliografía específica sobre el tema más allá de la ofrecida en la bibliografía general. En caso de que algún alumno muestre un interés especial sobre algún autor o periodo específico la profesora ofrecerá durante el curso esa bibliografía.